



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА
ХРАНИТЕ
www.babh.government.bg

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF AGRICULTURE
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY
www.babh.government.bg

KÖPEK, KEDİ VE GELİNCİKLERİN TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE GİRİŞLERİNDE ARANACAK ORJİN VE VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI / VETERINARY HEALTH AND ORIGIN CERTIFICATE FOR DOMESTIC DOGS, CATS AND FERRETS ENTERING REPUBLIC OF TURKEY / **ВЕТЕРИНАРЕН СЕРТИФИКАТ И СЕРТИФИКАТ ЗА ПРОИЗХОД НА ДОМАШНИ КУЧЕТА, КОТКИ И ПОРОВЕ, ВЛИЗАЩИ В РЕПУБЛИКА ТУРЦИЯ**

Sağlık Sertifikası No/Health Certificate No / <i>Здравен сертификат No:</i>				
Menşe Ülke/Country of Origin/ <i>Страна на произход:</i>		Gideceği Ülke/Country of Destination/ <i>Държава</i>		
Sevkeden Ülke/Country of dispatch/ <i>Държава изпращач:</i>		<i>дестинация:</i>		
Yükleme Yeri/Place of Loading/ <i>Място на натоварване:</i>		TÜRKİYE/ <i>ТУРЦИЯ</i>		
Yetkili Birim/Competent Authority/ Компетентна власт:				
Gönderenin adı ve adresi/ Name and Address of the Consignor/ Име и адрес на изпращача:				
Nakil Vasıtası/Means of Transport/ <i>Транспортно средство:</i> (Kamyon, tren, gemi veya uçak) / (Lorry, rail wagon, ship, or aircraft) ⁽¹⁾ / <i>(Камион, ж.п. вагон, кораб, самолет)</i> ⁽¹⁾ Vasıtanın Kayıt no, gemi adı veya uçuş numarası / Registration number(s), ship name or flight number / <i>Регистрационен номер(а), име на кораба, номер на полета</i>				
Alıcının tam adı ve adresi/ Name and address of the consignee in full/ <i>Точни име и адрес на получателя:</i>				
HAYVANLARIN TANIMI/DESCRIPTION OF THE ANIMAL/ <i>ОПИСАНИЕ НА ЖИВОТНИТЕ</i>				
Türü /Species/ <i>Вид</i> kedi/köpek/gelincik /dog/cat/ferret/ <i>куче/котка/пор</i>	Irkı /Breed/ <i>Порода</i>	Cinsiyeti /Sex/ <i>Пол</i>	Doğum tarihi /Date of Birth/ <i>Дата на раждане</i>	Bireysel tanımlama dövme yada mikroçip numarası ⁽²⁾ Individual identification Tattoo or microchip number ⁽²⁾ / <u>Индивидуална идентификация татуировка или номер на микрочип ⁽²⁾</u>
1.				
2.				
3.				
4. ⁽³⁾				
KUDUZ HASTALIĞINA KARŞI AŞILAMA / Vaccination against Rabies / Ваксинация срещу бяс:				
Üretici ve ürünün adı ⁽⁴⁾ /Manufacturer and name of product ⁽⁴⁾ / <i>Производител и име на продукта⁽⁴⁾</i>				
Parti No /Batch Number / <i>Партида №:</i>	Aşılama Tarihi /Vaccination Date / <i>Дата на ваксинация</i>		Geçerlilik Süresi Valid until / <i>Валидна до:</i>	
Ben hayvana ait serolojik testlerin resmi kayıtlarını gördüm, kan örnekleri..... ⁽⁵⁾ tarihinde alındı ve bu testler AB tarafından onaylanmış laboratuarlarda yapıldı, antikor titreleri 0.5 IU/ml veya daha yüksek seviyede çıktı. ⁽⁵⁾ /I have seen an official record of the result of a serological test for the animal, carried out on a sample taken on and tested in an approved laboratory by EU, which states that the rabies neutralising antibody titre was equal to or greater than 0.5 IU/ml. / Запознат съм с официалния документ с резултата от серологичното изследване на животното, извършено върху проба взета на ⁽⁵⁾ и изследвана в одобрена от ЕС лаборатория, който показва че титърът на антителата, неутрализиращи вируса на бяса е равен или по-голям от 0.5 IU/ml.				

Hayvanın şu anda klinik semptom göstermediğini ve nakledilebilir⁽⁶⁾⁽⁷⁾ olduğunu beyan ederim

I declare that the animal is at present free of clinical signs and transportable⁽⁶⁾⁽⁷⁾.

Декларирам, че животното, понастоящем, не показва клинични признаци и е годно за транспортиране⁽⁶⁾⁽⁷⁾.

Resmi Mühür ve İmza/ Official stamp and signature / *Официален печат и подпис*

..... tarihinde 'da(yer) yapılmıştır.

Done at..... on.....

(place)

(date)

Съставен в..... на.....

(място)

(дата)

(Resmi Veteriner Hekimin İmzası)⁽⁸⁾

(signature of the official veterinarian)⁽⁸⁾

.....(подпис на официалния ветеринарен лекар)⁽⁸⁾

(Mühür)⁽⁸⁾ / (Stamp)⁽⁸⁾ / *Печат*⁽⁸⁾

(büyük harflerle adı, vasfı ve ünvanı)

(name, qualifications and title, in capital letters)

(име, квалификация и титла, с главни букви)

Dip notlar /Footnotes / *Забележки*

1. Uygun olarak siliniz/ Delete as appropriate / *Излишното се зачертава*
2. Hayvanlar ya okunabilir bir dövme ile yada elektronik mikroçip ile tanımlanmış olmalıdırlar. Elektronik tanımlama kullanılırsa, mikroçipin türü ISO standardı 11784 ve 11785 'e uyumlu olmalıdır. Hayvanlardan sorumlu kimse, denetim esnasında transponder okuyucusunu sağlamak zorundadır./The animals must be identified either a clearly readable tattoo or an electronic identification system (transponder). When electronic identification is used, the type of microchip must comply with ISO Standard 11784 or ISO Standard 11785. The person responsible for the pet animals must provide the means necessary for reading the transponder at the time of any inspection./*Животните трябва да бъдат идентифицирани или с ясно четлива татуировка, или с електронна идентификационна система (транспондер). В случай на електронна идентификация, видът на микрочипа трябва да съответства на стандарт ISO 11784 или ISO 11785. Лицето, отговорно за домашните любимци, по време на проверка, трябва да осигури четеца за транспондера.*
3. Gerekli ise devam ediniz/Continue as necessary / *Продължете, ако е необходимо.*
4. Kullanılan kuduz aşısı OIE kurallarına göre üretilmiş inaktif aşı olmalıdır./The rabies vaccine used must be an inactivated vaccine produced in accordance with OIE./*Изполваната ваксина против бяс, трябва да бъде инактивирана и произведена в съответствие с изискванията на OIE.*
5. Tarih giriniz/ Insert date / *Отбележете дата*
6. Klinik Muayene (Kısım IX) hareketten 24 saat önce yapılmalıdır.
The clinical examination (Part IX) must be done within 24 hours before movement.
Клиничният преглед (Част IX) трябва да бъде извършен в рамките на 24 часа преди транспорта.
7. 91/628/EEC Direktifinin hükümlerine uygun olarak yukarıda bahsedilen hayvanlar muayene esnasında seyahat etmeleri için uygun bulundular./At the time of inspection the above animals were fit to be transported on the intended journey in accordance with the provisions of Directive 91/628/EEC./*По време на прегледа, гореописаните животни показаха, че са годни за транспортиране по планираното пътуване в съответствие с разпоредбите на Директива 91/628/ЕИО.*
8. İmza ve mühürün rengi baskı renginden farklı olmalıdır.
The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing.*Подписът и печатът трябва да са с цвят, различен от този на печатния текст*